

DE - Toluol 50/a (8101701) Dräger-Röhrchen

WARNUNG

Röhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplinter abspringen.

1 Anwendungsbereich/Umgebungsbedingungen

Bestimmung von Toluol in Luft und technischen Gasen.

Messbereich : 50 bis 400 ppm

Hubzahl (n) : 5

Dauer der Messung : ca. 90 Sek.

Standardabweichung : ± 10 bis 15 %

Farbumschlag : weiß → braun

Temperatur : 0 °C bis 30 °C

Feuchtigkeit: 5 bis 12 mg/L (entspr. 50 % r.F bei 26 °C)

Korrekturfaktor: F = 1013/tatsächlicher Umgebungsdruck (hPa)

2 Reaktionsprinzip

$\text{Toluol} + \text{I}_2\text{O}_5 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{I}_2$

3 Voraussetzungen

Die Funktionsweise der Röhrchen und der Röhrchenpumpe sind aufeinander abgestimmt. Die Verwendung anderer Pumpen kann die ordnungsgemäße Funktion der Röhrchen gefährden.

Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.

Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

4 Messung durchführen und auswerten

WARNUNG

Alle Spitzen des Röhrchens müssen abgebrochen sein, sonst ist eine Messung nicht möglich. Beim Einsetzen des Röhrchens muss der Pfeil zur Pumpe zeigen.

1. Beide äußeren Spitzen des Röhrchens im Röhrchenöffner abbrechen.

2. Röhrchen dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeil zeigt zur Pumpe.

3. Luft- oder Gasprobe durch das Röhrchen lassen.

4. Gesamte Länge der Verfärbung sofort ablesen.

a = braune Vorschicht

b = weiße Anzeigeschicht

5. Wert mit dem Korrekturfaktor für den Umgebungsdruck multiplizieren.

6. Mögliche Querempfindlichkeiten beachten.

7. Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.

5 Querempfindlichkeiten

Xylole werden ebenfalls angezeigt, jedoch mit geringerer Empfindlichkeit.

Benzol färbt die gesamte Anzeigeschicht diffus gelb.

Benzin-Kohlenwasserstoffe färben die gesamte Anzeigeschicht diffus rötlich-braun.

Methanol, Ethanol, Aceton und Ethylacetat stören im Bereich ihrer AGW-Werte die Anzeige nicht.

6 Weitere Informationen

Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

7 Update Dräger X-act 5000

Zum Einsatz der Barcodefunktion der automatischen Röhrchenpumpe Dräger X-act 5000 muss ggf. die Röhrhendatenbank der Dräger X-act 5000 aktualisiert werden. Dazu unter www.draeger.com/software_xact den Anweisungen folgen.

HINWEIS

Nach Ablauf des Verbrauchsdatums Röhrchen nicht mehr verwenden. Röhrchen gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

Weitere Sprachen der Gebrauchsanweisung über QR Code verfügbar.

EN - Toluene 50/a (8101701) Dräger-Tube

WARNING

The contents of the tube have toxic/corrosive properties. Do not swallow and avoid contact with the skin or eyes. Be careful when opening - glass splinters may fly off.

1 Scope/ambient temperatures

Determination of toluene in air and technical gases.

Measuring range : 50 to 400 ppm

Number of strokes (n) : 5

Measuring time : approx. 90 s

Standard deviation : ± 10 to 15 %

Colour change : white → brown

Temperature : 0°C to 30°C

Humidity: 5 to 12 mg/L (corresp. 50% r.h. at 26°C)

Correction factor: F = 1013/actual ambient pressure (hPa)

2 Principle of reaction

$\text{Toluene} + \text{I}_2\text{O}_5 + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{I}_2$

3 Requirements

The tubes and the tube pump work in a coordinated manner. Proper functioning of the tubes may be impaired when used with other pumps. **Observe the instructions for use of the pump (leak test).** The measured value is applicable only to the place and date of the measurement.

4 Measurement and evaluation

WARNING

All tips of the tube must be broken off, otherwise measurement is impossible. When inserting the tube, the arrow must point towards the pump.

1. Break off both outer tips of the tube in the tube opener.

2. Insert the tube into the pump so that it is tightly fitted. The arrow must point towards the pump.

3. Suck an air or gas sample through the tube.

4. Read the total length of the discolouration immediately.

a = brown pre-layer

b = white indicating layer

5. Multiply the value with the ambient pressure correction factor.

6. Observe possible cross-sensitivities.

7. Flush the pump with air after use.

5 Cross sensitivities

Xylene is also displayed, however with reduced sensitivity.

Benzene colours the entire indicating layer diffuse yellow.

Petrol hydrocarbons colour the entire indicating layer diffuse reddish-brown.

Within the range of their TLV values, methanol, ethanol, acetone and ethyl acetate do not affect the reading.

6 Additional information

The package strip indicates the order number, shelf life, storage temperature and serial number. State the serial number in case of inquiries.

7 Update Dräger X-act 5000

In order to use the barcode function of the automatic tube pump Dräger X-act 5000, it may be necessary to update the tube database of the Dräger X-act 5000. To do this, go to www.draeger.com/software_xact and follow the instructions given there.

NOTICE

Do not use the tube after the use-by date. Dispose of tubes in accordance with the local directives or return them in their original packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

Scan the QR code to see the instructions for use in other languages.

FR - Toluène 50/a (8101701) Dräger-Tube

AVERTISSEMENT

Le contenu du tube réactif a des propriétés toxiques/corrosives. Éviter toute ingestion ou tout contact avec la peau ou les yeux. Attention à la projection d'éclats de verre lors de l'ouverture. Toutes les pointes du tube réactif doivent être cassées, sans quoi il est impossible d'effectuer la mesure. Lors de l'insertion du tube réactif, la flèche doit être tournée vers la pompe.

REMARQUE

Ne plus utiliser le tube réactif après la date de péremption. Éliminer les tubes réactifs conformément aux dispositions locales ou les renvoyer dans leur emballage. Stocker à l'abri des personnes non autorisées.

Utiliser le code QR pour consulter la notice d'utilisation dans d'autres langues.

ES - Tolueno 50/a (8101701) Dräger-Tube

ADVERTENCIA

El contenido de los tubos de control tiene propiedades tóxicas/corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con los ojos y la piel. Precaución al abrir, pueden desprenderse esquirlas de vidrio. Todas las puntas del tubo de control tienen que estar rotas; de lo contrario, no es posible realizar una medición. Al insertar el tubo de control, la flecha tiene que señalar hacia la bomba.

NOTA

No utilizar los tubos de control una vez pasada la fecha de caducidad. Desechar los tubos de control según las directivas locales o devolverlos dentro de su embalaje. Almacenar lejos del alcance de personas no autorizadas.

Otros idiomas de las instrucciones de uso disponibles usando el código QR.

NL - Toluëen 50/a (8101701) Dräger-Tube

WAARSCHUWING

De inhoud van het buisje is toxisch en bijtend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters wegspringen. Alle uiteinden van de buisjes moeten afgebroken zijn, anders is een meting niet mogelijk. Tijdens het plaatsen van het buisje moet de pijl naar de pomp wijzen.

AANWIJZING

Na het verstrijken van de gebruiksdatum, het buisje niet meer gebruiken. Buisjes conform de lokale richtlijnen afvoeren of in de verpakking retourneren. Buiten het bereik van onbevoegden opslaan.

Extra talen in de gebruiksaanwijzing zijn beschikbaar via QR-code.

DA - Toluén 50/a (8101701) DRÆGERRØR

ADVARSEL

Indholdet af røret er giftigt/ætsende, og må ikke indtages eller komme i kontakt med hud eller øjne. Vær forsigtig ved åbning, da der kan springe glassplinter af. Begge rørets spidser skal være knækket af, ellers er en måling ikke mulig. Når røret indsættes, skal pilen pege hen mod pumpen.

BEMÆRK

Rørene må ikke anvendes efter anvendelsesdatoens udløb. Rørene skal bortskaffes eller returneres i emballagen i henhold til de nationale forskrifter. Skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

Brugsanvisningen er tilgængelig på yderligere sprog via QR-kode.

IT - Toluene 50/a (8101701) Dräger-Tube

AVVERTENZA

Il contenuto delle fiale ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirle, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro. Bisogna rompere tutte le punte delle fiale, altrimenti non è possibile effettuare una misurazione. Nel sistemare la fiala, la freccia deve essere rivolta verso la pompa.

NOTA

Non utilizzare la fiala, una volta trascorsa la data di scadenza. Smaltire le fiale in conformità alle direttive locali o rispedirle al produttore nella loro confezione. Conservare in un luogo sicuro non accessibile a persone non autorizzate.

Sono disponibili altre lingue delle istruzioni per l'uso tramite codice QR.

RU - Тоньон 50/a (8101701) Dräger-Tube

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Содержимое трубки токсично/агрессивно. Не принимайте внутрь, исключите контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно – возможно образование осколков стекла. Должны быть вскрыты оба конца трубки, иначе измерение невозможно! При применении трубки стрелка должна указывать на насос.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не использовать трубку после истечения срока годности. Трубки утилизируются в соответствии с местными предписаниями или возвращаются в упаковке. Хранить в недоступном для посторонних местах.

Руководство по эксплуатации на других языках доступно по QR-коду.

FI - Toluëeni 50/a (8101701) Dräger-Tube

VAROITUS

Putken sisältö on myrkyllistä/syövyttävää, eikä sisältöä saa niellä. Iho- tai silmäkontakti on estettävä. Varo avattaessa mahdollisesti lentäviä lasinsiruja. Putken molemmat kärjet on katkaistava, muutoin mittaus ei ole mahdollista. Putkea asetettaessa on nuolen osoittettava pumpppuun päin.

HUOMAUTUS

Älä käytä putkia enää viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Hävitä putket paikallisten määräysten mukaisesti tai palautta pakkaussessaan. Säilytä turvassa asiattomilta.

Käyttöohje saatavana lisäkielillä QR-koodin avulla.

NO - Toluén 50/a (8101701) Dräger-Tube

ADVARSEL

Rørinnholdet har giftige/etsende egenskaper, må ikke svelges, unngå kontakt med hud og øyne. Vær forsiktig ved åpning, det kan sprute glassplinter. Begge spissene på rørene må brytes av, ellers er ikke målingen mulig. Ved innsetting av røret skal pilen peke mot pumpen.

MERKNAD

Rørene skal ikke brukes etter holdbarhetsdatoen. Rørene skal avfallshåndteres i henhold til lokale retningslinjer eller returneres i originalemballasjen. Oppbevares utilgjengelig for uvedkommende.

Bruksanvisningen er tilgjengelig på flere språk via QR-kode.

Dräger

a

b

50

100

200

300

400

ppm

https://www.draeger.com/ifu?SearchTerm=9022628

Dräger Safety AG & Co. KGaA · Revalstrasse 1 · D-23560 Lübeck · Germany
Tel. +49 451 882 - 0 · Fax. +49 451 882 - 20 80 · www.draeger.com

9022628 me · © Dräger Safety AG & Co. KGaA · Edition 08 May 2025 · Subject to alteration
Dräger-Tube, Dräger Röhrchen and DRÆGERRØR may be trademarks owned by Dräger in certain countries, see www.draeger.com/trademarks

